

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Отделение Высшая школа международных отношений и востоковедения



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

_____ Д.А. Таюрский

"__" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена по иностранному языку

Направление подготовки: 41.04.05 - Международные отношения

Профиль подготовки: Восток в системе глобальных и региональных международных отношений

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: корейский

Год начала обучения по образовательной программе: 2019

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) профессор, к.н. Ко Е.С. (Кафедра алтаистики и китаеведения, Высшая школа международных отношений и востоковедения), komgus@mail.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-1 (ОУ)	Способен самостоятельно организовывать и координировать международную деятельность государственных органов власти, неправительственных структур и коммерческих предприятий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах).
ПК-2 (Д)	Способен активно использовать языковой инструментарий для решения профессиональных вопросов
ПК-3 (Д)	Способен вести дипломатическую переписку, составлять служебные документы в соответствии с профессиональными стандартами
ПК-4 (Д)	Способен организовывать и проводить международные переговоры, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), четко формулировать и убедительно отстаивать переговорную позицию, находить компромиссные решения
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен демонстрировать способность и готовность:

Должен знать:

- основные лексические и грамматические конструкции корейского языка
- стилистические особенности корейского языка

Должен уметь:

- правильно использовать лексическую базу корейского языка
- правильно использовать грамматическую базу корейского языка
- строить грамматически и стилистически правильную речь на корейском языке
- работать с текстами на корейском языке и переводить их на русский

Должен владеть:

- навыками аудирования корейских текстов
- навыками составления письменной и устной речи на корейском языке
- навыками трансляции своих мыслей на корейском языке

Должен демонстрировать способность и готовность:

- слушать корейские тексты, понимать их и отвечать на вопросы по их содержанию
- читать и понимать тексты на корейском языке
- составлять грамотную письменную композицию на корейском языке на заданную тему
- составлять грамотную устную речь на заданную тему

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б3.Г.02(Г) Государственная итоговая аттестация" основной профессиональной образовательной программы 41.04.05 "Международные отношения (Восток в системе глобальных и региональных международных отношений)" и относится к государственному экзамену.

Осваивается на 2 курсе в 4 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 10 часа(ов), в том числе лекции - 10 часа(ов), практические занятия - 0 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 89 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 9 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 4 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Выполнение лексико-грамматического теста	4	4	0	0	50
2.	Тема 2. Пересказ текста	4	4	0	0	25
3.	Тема 3. Рассказ о своей научной работе	4	2	0	0	14
	Итого		10	0	0	89

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Выполнение лексико-грамматического теста

Обучаясь письменной речи, необходимо в первую очередь развивать ее психофизиологические механизмы. Эти механизмы основываются на механизмах говорения, которое появилось намного раньше письма. Графические образы, преобразуясь во внутренней речи, способствуют созданию звуковых образов. Поскольку скорость говорения намного больше скорости письма, у коммуникатора есть возможность при написании проговаривать во внутренней речи информацию и выразить ее в более точных речевых формах.

Тема 2. Пересказ текста

Вопросы данного раздела оценивают умение внимательно читать различные тексты, понимать прочитанное и размышлять о нем.

Фрагменты текстов взяты из различных областей знаний: гуманитарной, социальной и естественнонаучной. Используются также повествовательные произведения художественной и документальной прозы.

Тема 3. Рассказ о своей научной работе

Коммуникативная компетенция говорящего формируется через обучение говорить убедительно и раскованно на иностранном языке. К коммуникативной относится информация, связанная с актом устного общения потребностями его "технического обслуживания", обусловленная им и не выходящая за его пределы, устанавливающая социальную связь между коммуникантами. До сих пор существуют различные подходы к реализации идеи формирования и развития коммуникативно - речевой компетенции будущего абитуриента, до сих пор ведется поиск более рационального достижения поставленной цели, конкретизируется само понятие речевой деятельности обучаемого.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемому результату обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Грамматика корейского языка - http://fondknig.com/2011/11/11/grammatika_korejjskogo_jazyka.html

Грамматика корейского языка -

http://www.korean.go.kr/front/etcData/etcDataView.do?mn_id=46&etc_seq=545&pageIndex=1

Корейский язык - <http://samjogo.ru/forum/11-20-1>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	Важной составной частью учебного процесса в вузе являются лекционные занятия. В ходе лекционных занятий необходимо вести конспектирование учебного материала. Обращать внимание на категории, формулировки, раскрывающие содержание тех или иных явлений и процессов, научные выводы и практические рекомендации, положительный опыт в ораторском искусстве. Желательно оставить в рабочих конспектах поля, на которых делать пометки из рекомендованной литературы, дополняющие материал прослушанной лекции, а также подчеркивающие особую важность тех или иных теоретических положений. Задавать преподавателю уточняющие вопросы с целью уяснения теоретических положений, разрешения спорных ситуаций.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.
экзамен	Подготовку к экзамену необходимо целесообразно начать с планирования и подбора литературы. Прежде всего, следует внимательно перечитать учебную программу и программные вопросы для подготовки к экзамену, чтобы выделить из них наименее знакомые. Далее должен следовать этап повторения всего программного материала. На эту работу целесообразно отвести большую часть времени. Следующим этапом является самоконтроль знания изученного материала, который заключается в устных ответах на программные вопросы, выносимые на экзамен. Тезисы ответов на наиболее сложные вопросы желательно записать, так как в процессе записи включаются дополнительные моторные ресурсы памяти.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 41.04.05 "Международные отношения" и магистерской программе "Восток в системе глобальных и региональных международных отношений".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
БЗ.Г.02(Г) Подготовка к сдаче и сдача государственного
экзамена по иностранному языку

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 41.04.05 - Международные отношения

Профиль подготовки: Восток в системе глобальных и региональных международных отношений

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: корейский

Год начала обучения по образовательной программе: 2019

Основная литература:

1. Валиева Ю.Ю. Основной восточный язык. Справочные материалы к учебнику Сеульского Государственного университета, часть 3 (Seoul National University, part 3), часть II
http://dspace.kpfu.ru/xmlui/bitstream/net/109938/-1/OVYa__spravochnye_material_.pdf;
http://dspace.kpfu.ru/xmlui/bitstream/net/109938/-1/osnovnoj_vostochnyj_yazyk.pdf
2. Хузина А.И. ОСНОВНОЙ ВОСТОЧНЫЙ ЯЗЫК: КОРЕЙСКИЙ ЯЗЫК. Справочные материалы к учебнику Сеульского Государственного университета, часть 3, (Seoul National University, part 3)
http://dspace.kpfu.ru/xmlui/bitstream/net/117364/-1/Uchebno___metodicheskoe_posobie_Huzinoj_A.I..pdf
3. Сун, Ч. Я. Корейский язык. Вводный курс / Чой Ян Сун - Санкт-петербург : КАРО, 2012. - 512 с. - ISBN 978-5-9925-0688-4. - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992506884.html> (дата обращения: 22.04.2020). - Режим доступа : по подписке.

Дополнительная литература:

1. Хон, Хен Чжу Русско-корейский разговорник / Хон Хен Чжу - Санкт-петербург : КАРО, 2016. - 192 с. - ISBN 978-5-9925-0591-7. - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992505917.html> (дата обращения: 22.04.2020). - Режим доступа : по подписке.
2. Гурьева, А. А. Читаем по-корейски : пособие по чтению неадаптированных текстов : средний уровень / Гурьева А. А. - Санкт-петербург : КАРО, 2017. - 224 с. - ISBN 978-5-9925-1065-2. - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992510652.html> (дата обращения: 22.04.2020). - Режим доступа : по подписке.
3. Аникина, В. В. Зарождение и становление лингвистической традиции в Корее / В. В. Аникина . - Москва : ИД Высшей школы экономики, 2014. - 200 с. - ISBN 978-5-7598-1035-3. - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785759810353.html> (дата обращения: 22.04.2020). - Режим доступа : по подписке.

*Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
БЗ.Г.02(Г) Подготовка к сдаче и сдача государственного
экзамена по иностранному языку*

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 41.04.05 - Международные отношения

Профиль подготовки: Восток в системе глобальных и региональных международных отношений

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: корейский

Год начала обучения по образовательной программе: 2019

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows